



Bridging Refugee Youth & Children's Services

This document is provided by the BRYCS Clearinghouse.

Las fiestas de los adolescentes (Teens and Parties)

By Colleen Gengler

Reproduced with permission of the University of MN

© 2003



BRYCS is a project of the United States Conference of Catholic Bishops/Migration and Refugee Services (USCCB/MRS)

1-888-572-6500/ info@brycs.org/ www.brycs.org



Las fiestas de los adolescentes (Teens and Parties)

A muchos padres les da miedo el solo hecho de pensar en las fiestas que hacen los adolescentes. Sin embargo, si se planean bien de antemano, pueden ser divertidas y seguras al mismo tiempo.

Aquí les damos algunas sugerencias para cuando su adolescente prepare una fiesta en su casa:

- Haga que su adolescente escriba una lista de invitados. Tenga cuenta que una fiesta grande puede escapársele de las manos más fácilmente.
- Considere el lugar.
- Ayude a decidir cómo hacer las invitaciones que deben decir que a la fiesta sólo se puede ir con invitación.
- Hablen sobre la comida, bebida y actividades. Ponga las bebidas alcohólicas y los objetos de valor bajo llave.
- Establezca un plan para los

The idea of teen parties sometimes strikes fear in the hearts of parents. Yet, with planning and forethought, teen parties can be safe and fun.

Following are suggestions for when your teen gives a party:

- Have your teen draw up a list of people invited. Remember that large parties can easily get out of hand.
- Consider the place.
- Help your teen decide how to issue invitations. They should state the party is not an open house.
- Talk about food, beverages, and activities. Lock up any liquor or valuable items.
- Work out a plan for "gate crashers." Greet

que vengan sin invitaciones.
Salude a los jóvenes cuando lleguen.

- Especifique que no se permitirá el uso de alcohol o drogas. Cuando entren, los jóvenes pueden dejar sus mochilas y bolsos en un lugar preestablecido. Avíseles que si alguno de ellos trae sustancias ilegales, incluso alcohol, usted llamará a sus padres de inmediato. Nunca los deje conducir si han bebido alcohol. En Minnesota, si una persona mayor de 21 años le sirve alcohol a un menor de 21 años a sabiendas de que es menor de edad, puede ser legalmente responsable por los daños causados por el o la menor.

Cuando la fiesta no es en su propia casa, ahora tenemos algunas sugerencias. Pregunte:

- ¿Dónde es la fiesta?
- ¿Quiénes van a estar allí?
- ¿Qué van a hacer?
- ¿A qué hora empieza y a qué hora termina?

También puede llamar a los padres dueños de casa para asegurarse de que sus hijos estarán allí, aún si su hijo o hija no quiere que usted lo haga. Pídeles que, por favor, le avisen a usted si sus planes cambian. Ensaye qué hacer si ellos quieren irse

kids as they arrive.

- Specify no alcohol or other drugs. Have guests check "backpacks" at the door. Tell your teen ahead of time that parents will be called if anyone is caught with illegal substances, including alcohol. Never let them drive - you could be liable if an accident occurs. In Minnesota, anyone over 21 who knowingly serves alcohol to someone under 21 may be held legally liable for damages caused by the underage person.

Partying Away From Home--
When your teen gets invited to other parties ask:

- where the party is
- how your teen is getting there and back
- who will be there; what they will be doing
- the hours of the party.

Also, call the parents to make sure they will be home. Stress to your teen that if plans change, they need to let you know. Give them your phone number . Rehearse what to do if they want to leave. Encourage them to call you for a ride if needed. Remind your teen never to ride with anyone

antes de la hora. Anímelos a que le llamen si necesitan que los pase a buscar. Recuérdele a su hijo o hija que nunca suba a un auto conducido por alguien que haya bebido alcohol o usado drogas. Espere despierto hasta que regresen o dígales que le despierten cuando lleguen.

Los padres tienen que planear cuidadosamente lo que ocurrirá cuando sus hijos e hijas salgan. Si usted está por viajar o por pasar un tiempo por fuera de casa, considere cambiar sus planes si existe la posibilidad de que haya una fiesta en su casa. También puede pedirle a un pariente cercano o vecino que preste atención a su casa. Otra opción es pedirle a su niño que se quede en la casa de alguna familia de su confianza.

who has been drinking alcohol or using drugs. Stay up until your teen comes home or tell them to wake you.

Parents need to plan carefully about what will happen when they are away from home. You might reconsider your plans if there is potential for a party. Ask a close relative or neighbor to keep an eye on things. Or have your teen stay with another trusted family.

Título: Las fiestas de los adolescentes
(Teens and Parties)

Número: 272

Escritor: Colleen Gengler

Fuente: U of M - UW Positive parenting of Teens Curriculum

Fecha: 2003

Revisado por: Joan Sprain, Jodi Dworkin

Traducido: Patricia Stoppa



[Info-U Home Page](#)



[University of Minnesota Extension Service Home Page](#)

[Copyright](#) © 1998 Regents of the University of Minnesota. All rights reserved.